

**anslut**®

- SE** Bruksanvisning för luftavfuktare
- NO** Bruksanvisning for luftavfukter
- PL** Instrukcja obsługi osuszacza powietrza
- EN** Operating instructions for dehumidifier

**Värna om miljön!**

Får ej slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som skall återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

**Verne om miljøet!**

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

**Dbaj o środowisko!**

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmujemy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

**Care for the environment!**

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

**SE** - Bruksanvisning i original

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.  
[www.jula.se](http://www.jula.se)

**NO** - Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.  
[www.jula.no](http://www.jula.no)

**PL** - Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.  
[www.jula.pl](http://www.jula.pl)

**EN** - Operating instructions (Translation of the original instructions)

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.  
[www.jula.com](http://www.jula.com)

**Tillverkare/ Produsent / Producenti/ Manufacturer**

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

**Importör/ Importør/ Importer/ Importer**

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

**Distributör/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor**

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

Date of production: 2016-02-12

© Jula AB

<b>SVENSKA</b> .....	<b>4</b>
SÄKERHETSANVISNINGAR .....	4
TEKNISKA DATA .....	5
BESKRIVNING .....	5
HANDHAVANDE .....	6
UNDERHÅLL .....	8
FELSÖKNING .....	9
<b>NORSK</b> .....	<b>10</b>
CSIKKERHETSANVISNINGER .....	10
TEKNISKE DATA .....	11
BESKRIVELSE .....	11
BRUK .....	12
VEDLIKEHOLD .....	14
FEILSØKING .....	15
<b>POLSKI</b> .....	<b>16</b>
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA .....	16
DANE TECHNICZNE .....	17
OPIS .....	17
OBŚLUGA .....	18
KONSERWACJA .....	20
WYKRYWANIE USTEREK .....	21
<b>ENGLISH</b> .....	<b>22</b>
SAFETY INSTRUCTIONS .....	22
TECHNICAL DATA .....	23
DESCRIPTION .....	23
USE .....	24
MAINTENANCE .....	26
TROUBLESHOOTING .....	27

## SÄKERHETSANVISNINGAR

---

### Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

- Läs dessa anvisningar noga före användning och spara dem för framtida behov. Felsökningsschemat hjälper dig att identifiera orsaken till vanliga problem och hur de ska avhjälpas. Kontakta återförsäljaren vid problem som inte behandlas i felsökningsschemat.
- Luftavfuktaren är inte avsedd att användas av personer (barn eller vuxna) med någon typ av funktionshinder eller av personer som inte har tillräcklig erfarenhet eller kunskap för att använda den, såvida de inte har fått anvisningar gällande användande av luftavfuktaren av någon med ansvar för deras säkerhet. Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med luftavfuktaren. Låt inte barn använda, rengöra eller underhålla luftavfuktaren utan övervakning.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med luftavfuktaren.
- Om nätkabeln är skadad ska den bytas ut av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad person, för att undvika fara.
- Luftavfuktaren ska installeras i enlighet med anvisningarna och gällande regler.
- Luftavfuktaren får inte placeras närmare brännbart material än 1 m.
- Underhåll och eventuella reparationer ska utföras av auktoriserad serviceverkstad.
- Överbelasta inte nätuttag eller anslutning.
- Starta/stoppa inte luftavfuktaren genom att bryta/återställa strömförsörjningen.
- Använd inte skadad eller olämplig sladd.
- Ändra aldrig sladden eller stickproppen. Anslut luftavfuktaren till en egen strömkrets. Rör inte vid sladden eller stickproppen med våta händer.
- Placera inte luftavfuktaren nära värmekällor. Risk för brand.
- Stäng omedelbart av luftavfuktaren och dra ut sladden i händelse av onormalt ljud, onormal lukt, rök eller annan avvikelse.
- Försök aldrig demontera eller reparera luftavfuktaren på egen hand.
- Stäng av luftavfuktaren och dra ut sladden före rengöring.
- Använd inte luftavfuktaren i närheten av brännbara vätskor eller gaser.
- Drink inte vattnet från luftavfuktaren .
- Stäng av luftavfuktaren innan vattenbehållaren tas ut.
- Flytta inte luftavfuktaren med vatten i vattenbehållaren.

### VIKTIGT!

- Använd inte luftavfuktaren i trånga utrymmen.
- Utsätt inte luftavfuktaren för risk för vattenstänk.
- Placera luftavfuktaren på plant, stabilt underlag.
- Täck aldrig över inlopps- eller utloppsöppningar.
- Använd inte luftavfuktaren i närheten av kemikalier.
- För aldrig in kroppsdelar eller föremål i inlopps- eller utloppsöppningar.
- Placera inte tunga föremål på sladden. Dra sladden så att inte blir trampad eller klämd.
- Kliv eller sitt inte på luftavfuktaren.
- Sätt alltid i filtret ordentligt. Rengör filtret varannan vecka.
- Om vatten tränger in i luftavfuktaren, stäng av den, koppla bort den från nätspänning och kontakta behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad personal.
- Ställ aldrig vattenfyllda föremål som vaser på luftavfuktaren.

## Elsäkerhet

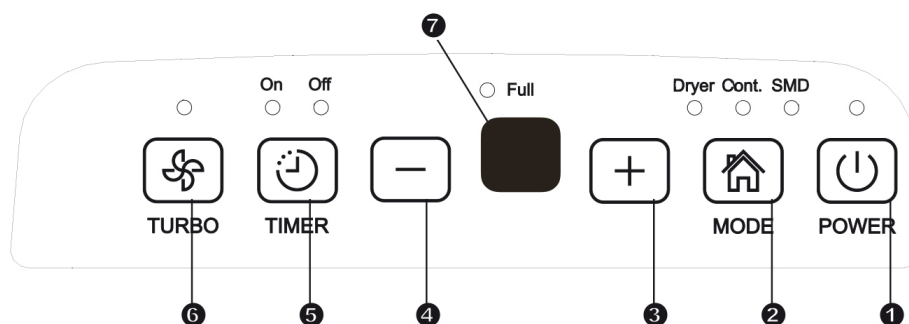
- Tekniska data för apparaten anges på typskylten på apparatens baksida.
- Stickproppen ska anslutas till korrekt installerat jordat nätuttag.
- Ändra aldrig stickproppen på något sätt. Låt behörig elektriker installera ett jordat nätuttag om stickproppen inte passar i nätuttaget.
- Nätuttaget ska vara åtkomligt.
- Använd inte förlängningsladd om det inte är absolut nödvändigt. Eventuell förlängningsladd ska vara godkänd för apparaten.
- Dra ut sladden före rengöring, service och/eller andra ingrepp.

## TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	440 W
Luftflöde	100 m <sup>3</sup> /h
Avfuktningsskapacitet	20 l /24 h
Temperaturområde	5–35 °C
Köldmedium	R134A
Tankvolym	3 l
Ljudnivå	45/48 dB
Mått	350 x 510 x 245 mm
Vikt	13,5 kg

## BESKRIVNING

### Manöverpanel



1. POWER. Tryck för att starta/stänga av luftavfuktaren. OBS! När kompressorn startar eller stannar hörs ett starkt ljud. Detta är helt normalt.
2. MODE. Tryck för att välja driftläge: Avfuktning eller kontinuerlig avfuktning.
3. OBS! Torkning och smart avfuktning finns inte på alla modeller.
4. ÖKA/MINSKA. Inställningsknappar för luftfuktighet. Målluftfuktigheten kan ställas in mellan 35 och 85 % relativ luftfuktighet, i steg om 5 %. För lägre målluftfuktighet, tryck på knappen –. För högre målluftfuktighet, tryck på knappen +.
5. TIMER. Använd knapparna – och + för att ställa in tid för automatisk start och automatiskt stopp mellan 0 och 24. Tryck för att aktivera automatisk start och automatiskt stopp. Används tillsammans med knapparna – och +.
6. TURBO. Används för att ställa in fläktvarvtalet. Tryck för att välja högt eller normalt fläktvarvtal. Välj högt fläktvarvtal för maximal avfuktning. Välj normalt fläktvarvtal för tyst drift.
7. DISPLAY. Vid inställning visas inställd luftfuktighet mellan 35 och 85 % eller tid för automatisk start/automatiskt stopp (0–24). Därefter visas faktisk luftfuktighet (noggrannhet ± 5 %) mellan 30 och 90 % RH (relativ luftfuktighet).

### Fel- och varningskoder

AS – Felindikering från fuktgivare. Dra ut och sätt i sladden. Kontakta återförsäljaren om felet kvarstår.

ES – Felindikering från temperaturgivare. Dra ut och sätt i sladden. Kontakta återförsäljaren om felet kvarstår.

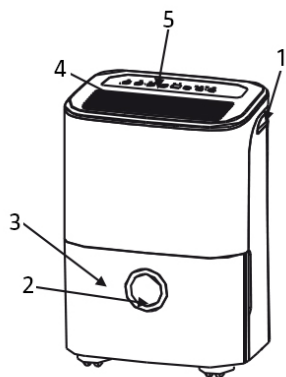
P1 – Avfrostning. Vänta tills luftavfuktaren avfrostats. Felindikeringen försvinner när luftavfuktaren avfrostats.

P2 – Vattenbehållaren är full eller inte korrekt monterad. Töm vattenbehållaren och sätt i den korrekt.

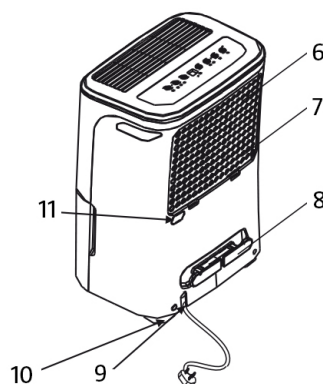
E3 – Funktionsfel. Dra ut och sätt i sladden. Kontakta återförsäljaren om felet kvarstår.

EC – Köldmedieläckage detekterat. Kontakta återförsäljaren.

### Luftavfuktarens delar



1. Handtag
2. Synglas för vattennivå
3. Vattenbehållare
4. Luftutlopp
5. Manöverpanel

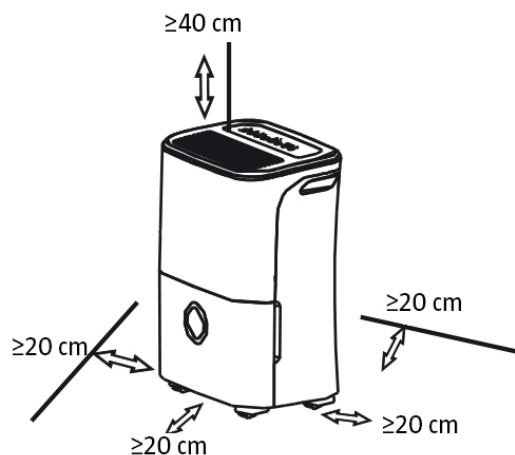


6. Luftinlopp
7. Luftfilter
8. Hållare för nätkabell
9. Nätkabel med stickpropp
10. Hjul

## HANDHAVANDE

### Placering

- Använd inte luftavfuktaren utomhus.
- Luftavfuktaren är endast avsedd för hushållsbruk. Den är inte avsedd för industriell eller kommersiell användning.
- Placera luftavfuktaren på plant, stabilt underlag som klarar vikten av luftavfuktaren med full vattenbehållare.
- Lämna minst 20cm fritt utrymme på alla sidor, för att säkerställa tillräcklig luftcirkulation.
- Lägsta drifttemperatur är 5 °C. Vid lägre temperatur kan frost bildas på evaporatorslingorna, vilket försämrar luftavfuktarens prestanda.
- Placera luftavfuktaren på avstånd från värmekällor.
- Använd luftavfuktaren för att säkerställa lämplig luftfuktighet för till exempel böcker och värdesaker samt för att förebygga fuktskador.
- Kör luftavfuktaren endast i slutna utrymmen.
- Stäng fönster, dörrar och andra öppningar för maximal effekt.



### Innan första användning

- Vid första användning ska apparaten köras kontinuerligt i 24 timmar.
- När luftavfuktaren stängts av kan den inte startas förrän efter 3 minuter.
- Anslut luftavfuktaren till en egen strömkrets.
- Placera luftavfuktaren på lämpligt ställe och säkerställ att nätuttaget är lätt tillgängligt.
- Anslut luftavfuktaren endast till jordat nätuttag, 220–240 VAC, 50 Hz.
- Kontrollera att vattenbehållaren är korrekt isatt, annars fungerar inte luftavfuktaren.

### TÖMNING AV VATTEN

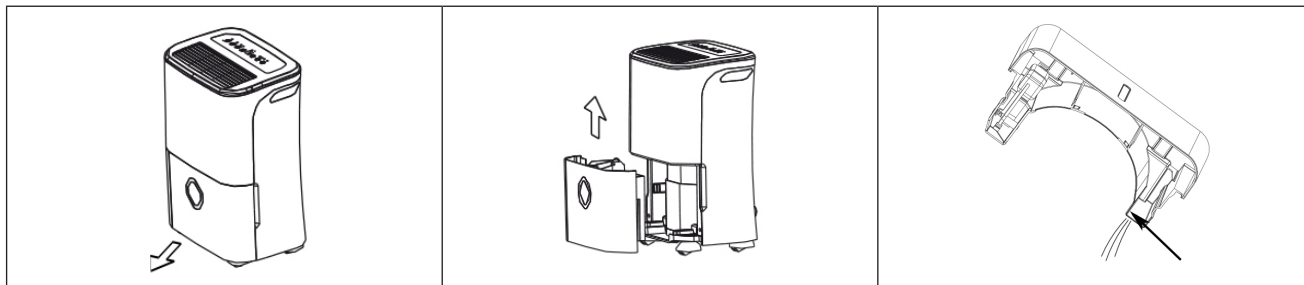
Vattnet kan tappas av på två sätt:

#### Vattenbehållare

1. När luftavfuktaren är avstängd och vattenbehållaren full ljuder 8 ljudsignaler, indikeringslampan för full vattenbehållare blinkar och P2 visas på displayen.
2. När luftavfuktaren är igång och vattenbehållaren full stängs kompressorn av. Fläkten går ytterligare 30 sekunder för att avlägsna vattnet från kondensorn. Därefter stängs fläkten av, 8 ljudsignaler ljuder, indikeringslampan för full vattenbehållare blinkar och P2 visas på

displayen.

3. Dra försiktigt ut vattenbehållaren. Fatta stadigt tag i handgreppen på sidorna och dra behållaren rakt ut. Sätt inte ned behållaren – botten är ojämn och den kan inte stå stadigt.
4. Håll ut vattnet och sätt tillbaka behållaren. Kontrollera att vattenbehållaren är korrekt isatt, annars fungerar inte luftavfuktaren.
5. Luftavfuktaren startar automatiskt när behållaren sätts tillbaka.



1. Fatta stadigt tag i handgreppen på sidorna och dra behållaren rakt ut.

2. Lyft upp vattenbehållaren.

3. Töm ut vattnet.

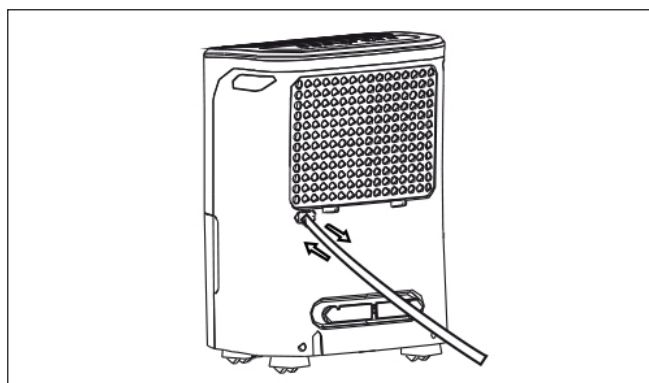
#### OBS!

- Rör inte vid några delar inne i apparaten när du tar ut vattenbehållaren, det kan skada apparaten.
- Skjut försiktigt in vattenbehållaren i apparaten, annars kan apparaten skadas.
- Torka bort eventuellt spillvatten i apparaten innan behållaren sätts tillbaka.

#### Kontinuerlig avtappning

Vattnet kan avtappas automatisk till avlopp via en slang med diameter 16,5/13,5 mm (säljs separat).

1. Avlägsna avtappningspluggen på luftavfuktarens baksida och lägg undan den på säkert ställe.
2. Anslut slangen. Kontrollera att anslutningen är tät.
3. Dra slangen till lämpligt avlopp. Avloppet måste ligga lägre än luftavfuktarens avtappningsanslutning.
4. Slangen ska löpa nedåt mot avloppet. Undvik att dra slangen så att den viks eller går över hinder.



#### OBS!

- Avlägsna slangen och sätt i gummipluggen när avtappningsslangen inte används.
- Avtappningsslangen får inte vikas.
- Avtappningsslangen får inte böjas.

#### Automatisk avstängning

Flottörbrytaren stänger av luftavfuktaren när vattenbehållaren är full eller inte korrekt isatt, samt när vattenbehållaren tas ut. Luftavfuktaren stängs av automatiskt när den inställda, önskade, luftfuktigheten nås.

#### Startfördröjning 3 minuter

När luftavfuktaren stoppats kan den inte startas förrän efter 3 minuter. Detta är en skyddsfunktion och är helt normalt. Luftavfuktaren startas automatiskt efter 3 minuter.

#### Automatisk avfrostning

Om frost bildas på evaporatorslingorna stängs kompressorn av och fläkten går tills frosten smält.

#### Automatisk återstart

När strömförsörjningen återställs efter strömbrott startar luftavfuktaren om med den tidigare inställda funktionen.

## UNDERHÅLL

**OBS!** Stäng av luftavfuktaren och dra ut sladden före rengöring.

### Rengöring av galler och hölje

- Rengör gallren för luftinlopp och -utlopp med dammsugare eller borste.
- Använd vatten och mildt rengöringsmedel. Använd inte starka eller slipande rengöringsmedel.
- Utsätt inte luftavfuktaren för vattenstänk – det kan skada isoleringen och medföra risk för elolycksfall och/eller orsaka korrosion.

### Rengöring av vattenbehållare

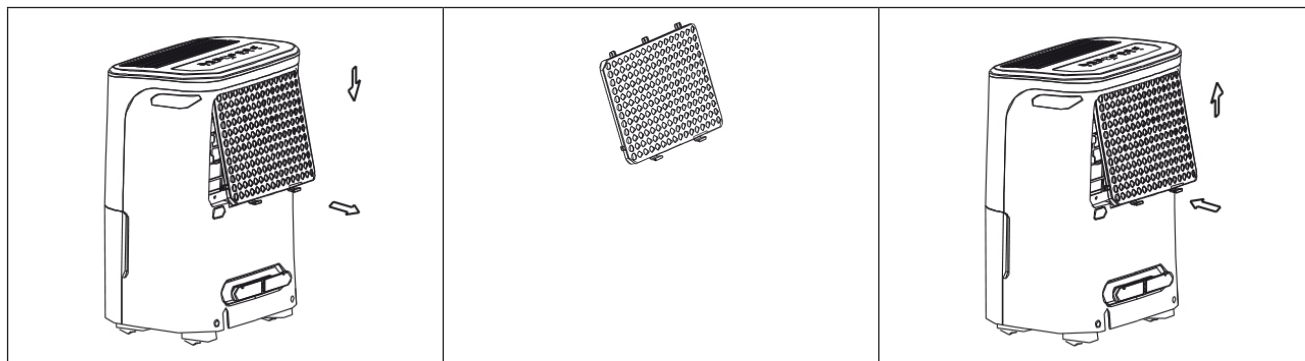
- Rengör vattenbehållaren varannan till var fjärde vecka, för att förhindra tillväxt av mögel, bakterier etc. Häll lite rent vatten med mildt rengöringsmedel i vattenbehållaren, skvalpa runt, häll ut och skölj. **OBS!** Diska inte vattenbehållaren i diskmaskin. Kontrollera efter rengöring att vattenbehållaren är korrekt isatt, annars fungerar inte luftavfuktaren.

### RENGÖRING AV LUFTFILTER

- Kontrollera och rengör luftfiltret, som sitter innanför det främre gallret, minst en gång i månaden. **OBS!** Tvätta inte filtret med vatten eller i diskmaskin

### Demontering/montering av luftfilter

1. Dra ut vattenbehållaren.
2. Tryck fliken på filtret lätt inåt för att lossa filtret från hållaren och dra ut filtret nedåt.
3. Rengör filtret med varmt tvålwater. Skölj och låt torka före montering. Kör inte filtret i diskmaskin.
4. Sätt i filtret i luftavfuktaren, tryck fliken inåt och tryck filtret uppåt. **OBS!** Kör aldrig luftavfuktaren utan filter – damm och föroreningar försämrar luftavfuktarens prestanda.



### Om luftavfuktaren inte ska användas under en längre tid

- Stäng av luftavfuktaren, vänta ett dygn och töm sedan vattenbehållaren.
- Rengör luftavfuktaren, vattenbehållaren och luftfiltret.
- Linda upp nätkabeln och säkra den med bandet på baksidan av luftavfuktaren.
- Täck luftavfuktaren med en plastpåse.
- Förvara luftavfuktaren stående i torrt, väl ventilerat utrymme.

**OBS!** Lossa skruven på vattenbehållarens lock före rengöring och sätt tillbaka den efteråt.



## FELSÖKNING

Kontrollera nedanstående punkter innan du kontaktar återförsäljaren för eventuell service.

Problem	Möjlig orsak
Luftavfuktaren startar inte.	Nätkabeln är inte korrekt ansluten till nätuttaget.
	Säkringar har löst ut.
	Inställd målluftfuktighet har uppnåtts eller vattenbehållaren är full.
	Vattenbehållaren är inte korrekt isatt.
Luften avfuktas inte korrekt.	Luftavfuktaren har inte arbetat tillräckligt länge.
	Luftflödet till luftavfuktaren är blockerat av möbler, gardiner eller liknande.
	För hög målluftfuktighet är inställd.
	Dörrar, fönster etc. är inte stängda.
	För låg rumstemperatur (lägre än 5 °C).
Någonting i rummet avger fuktighet.	
Luftavfuktaren bullrar.	Luftfiltret är igensatt.
	Luftavfuktaren lutar.
	Underlaget är inte horisontellt.
Frost på evaporatorslingorna.	Detta är helt normalt. Luftavfuktaren avfrostas automatiskt.
Vatten på underlaget.	Läckage från avtappningsslang eller anslutning.
	Ingen avtappningsslang är ansluten, och gummipluggen är inte isatt.

## CSIKKERHETSANVISNINGER

---

### Les bruksanvisningen nøye før bruk!

Ta vare på den for fremtidig bruk.

- Les disse anvisningene nøye før bruk, og ta vare på dem for eventuell fremtidig bruk. Feilsøkingsskjemaet hjelper deg med å identifisere årsaken til vanlige problemer og gir deg forslag til løsning. Kontakt forhandleren ved problemer som ikke behandles i feilsøkingsskjemaet.
- Luftavfukteren er ikke beregnet på bruk av personer (barn eller voksne) med funksjonshemninger, eller av personer uten tilstrekkelig erfaring med eller kunnskap i å bruke den, med mindre de har fått anvisninger om bruk av luftavfukteren av noen som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med luftavfukteren. Ikke la barn bruke, rengjøre eller vedlikeholde luftavfukteren uten tilsyn.
- Barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med luftavfukteren.
- Hvis strømkabelen er skadet, må den skiftes ut av en godkjent servicerepresentant eller en annen godkjent fagperson for å unngå fare.
- Luftavfukteren skal installeres i henhold til anvisningene og gjeldende forskrifter.
- Luftavfukteren må ikke plasseres nærmere brennbart materiale enn 1 m.
- Vedlikehold og eventuelle reparasjoner skal utføres av autorisert serviceverksted.
- Ikke overbelast strømuttak eller tilkobling.
- Ikke start/stopp luftavfukteren ved å bryte/gjenopprette strømforsyningen.
- Ikke bruk en skadet eller uegnet ledning.
- Utfør aldri endringer på ledningen eller støpselet. Koble luftavfukteren til en egen strømkrets. Ikke ta på ledning eller støpsel med våte hender.
- Ikke plasser luftavfukteren nær varmekilder. Brannfare.
- Slå øyeblikkelig av luftavfukteren og trekk ut støpselet ved unormal lyd, unormal lukt, røyk eller andre avvik.
- Prøv aldri å demontere eller reparere luftavfukteren på egen hånd.
- Slå av luftavfukteren og trekk ut støpselet før rengjøring.
- Ikke bruk luftavfukteren i nærheten av brennbare væsker eller gasser.
- Ikke drikk vannet fra luftavfukteren.
- Slå av luftavfukteren før vannbeholderen tas ut.
- Ikke flytt luftavfukteren med vann i vannbeholderen.

### VIKTIG!

- Ikke bruk luftavfukteren på trange steder.
- Ikke utsett luftavfukteren for risiko for vannsprut.
- Plasser luftavfukteren på et plant og stabilt underlag.
- Dekk aldri til innløps- eller utløpsåpninger.
- Ikke bruk luftavfukteren i nærheten av kjemikalier.
- Før aldri kroppsdeler eller gjenstander inn i innløps- eller utløpsåpninger.
- Ikke plasser tunge gjenstander på ledningen. Legg ledningen slik at den ikke blir tråkket på eller klemt.
- Du må ikke klatre eller sitte på luftavfukteren.
- Sett alltid filteret ordentlig inn. Rengjør filteret annenhver uke.
- Hvis vann trenger inn i luftavfukteren, må du slå den av, koble den fra strømforsyning og kontakte autorisert servicerepresentant eller annet kvalifisert personale.
- Du må aldri sette vannfylte gjenstander, f.eks. vaser, på luftavfukteren.

## El-sikkerhet

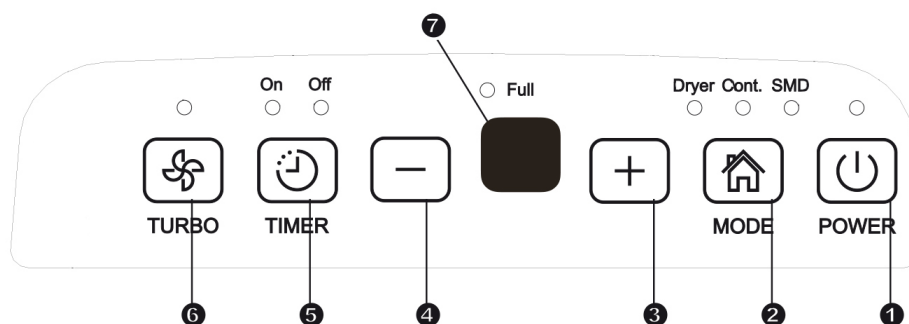
- Tekniske data for apparatet angis på typeskiltet på baksiden av apparatet.
- Støpselet skal kobles til et korrekt installert jordet strømuttak.
- Utfør aldri noen form for endringer på støpselet. La en godkjent elektriker installere et jordet strømuttak hvis støpselet ikke passer til stikkkontakten.
- Strømuttaket skal være tilgjengelig.
- Ikke bruk skjøteledning hvis det ikke er absolutt nødvendig. Eventuell skjøteledning skal være godkjent for apparatet.
- Trekk ut støpselet før rengjøring, service og/eller andre inngrep.

## TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	440 W
Luftstrøm	100 m <sup>3</sup> /t
Avfukningskapasitet	20 l /24 t
Temperaturområde	5–35 °C
Kjølemiddel	R134A
Tankvolum	3 l
Lydnivå	45/48 dB
Mål	350 x 510 x 245 mm
Vekt	13,5 kg

## BESKRIVELSE

### Betjeningspanel

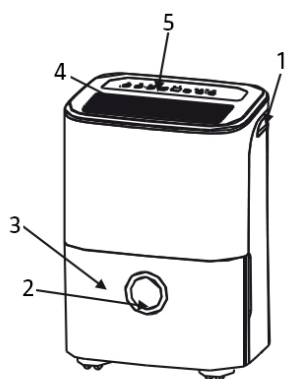


1. POWER. Trykk for å starte/stoppe luftavfukteren. OBS! Når kompressoren starter eller stopper, høres en høy lyd. Dette er helt normalt.
2. MODE. Trykk for å velge driftsmodus: Avfukting eller kontinuerlig avfukting.
3. OBS! Tørking og smart avfukting finnes ikke på alle modeller.
4. ØKE/REDUSERE. Innstillingsknapper for luftfuktighet. Målluftfuktigheten kan stilles inn mellom 35 og 85 % relativ luftfuktighet, i trinn på 5 %. For lavere luftfuktighet trykk på knappen **-**. For høyere luftfuktighet trykk på knappen **+**.
5. TIMER. Bruk knappene **-** og **+** for å stille klokken for automatisk start og automatisk stopp mellom 0 og 24. Trykk for å aktivere automatisk start og automatisk stopp. Brukes sammen med knappene **-** og **+**.
6. TURBO. Brukes til å stille inn vifteturallet. Trykk for å velge høyt eller normalt vifteturall. Velg høyt vifteturall for maksimal avfukting. Velg normalt vifteturall for stillegående drift.
7. DISPLAY. Ved innstilling vises innstilt luftfuktighet mellom 35 og 85 % eller tid for automatisk start/automatisk stopp (0–24). Deretter vises faktisk luftfuktighet (nøyaktighet ± 5 %) mellom 30 og 90 % RH (relativ luftfuktighet).

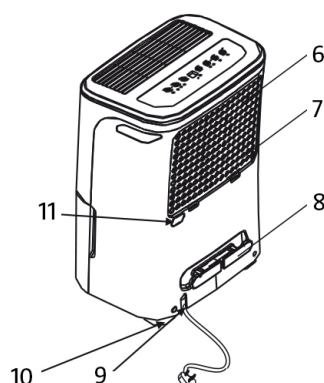
### Feil- og advarselskoder

- AS – Feilindikering fra fuktsensor. Koble støpselet fra og til igjen. Kontakt forhandleren hvis feilen vedvarer.
- ES – Feilindikering fra temperatursensor. Koble støpselet fra og til igjen. Kontakt forhandleren hvis feilen vedvarer.
- P1 – Avriming Vent til luftavfukteren er avrimet. Feilindikeringen forsvinner når luftavfukteren er avrimet.
- P2 – Vannbeholderen er full eller ikke riktig montert. Tøm vannbeholderen og sett den inn på riktig måte.
- E3 – Funksjonsfeil. Koble støpselet fra og til igjen. Kontakt forhandleren hvis feilen vedvarer.
- EC – Kjølemiddellekkasje registrert. Kontakt forhandleren.

## Luftavfukterens deler



1. Håndtak
2. Seglass for vannivå
3. Vannbeholder
4. Luftuttak
5. Betjeningspanel

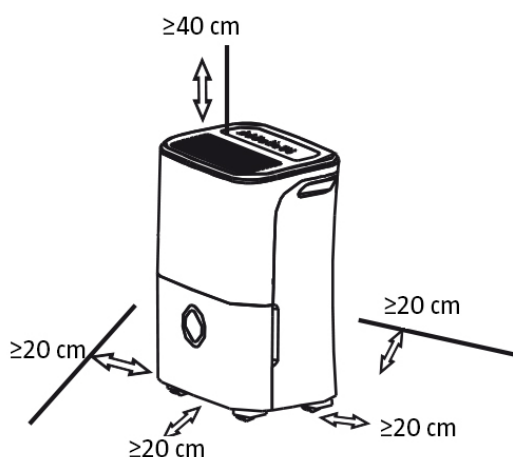


6. Luftinntak
7. Luftfilter
8. Holder til strømkabel
9. Strømkabel med støpsel
10. Hjul

## BRUK

### Plassering

- Ikke bruk luftavfukteren utendørs.
- Luftavfukteren er kun beregnet på privat bruk. Den er ikke beregnet for industriell eller kommersiell bruk.
- Plasser luftavfukteren på et plant, stabilt underlag som tåler vekten av luftavfukteren med full vannbeholder.
- La det være minst 20 cm klaring på alle sider for å sikre tilstrekkelig luft sirkulasjon.
- Laveste driftstemperatur er 5 °C. Ved lavere temperatur kan det dannes frost på fordamperspiralene, noe som forringer luftavfukterens ytelese.
- Plasser luftavfukteren på avstand fra varmekilder.
- Bruk luftavfukteren til å opprette egnet luftfuktighet til for eksempel bøker og verdisaker, og til å forebygge fuktskader.
- Luftavfukteren skal bare brukes i lukkede rom.
- Lukk vinduer, dører og andre åpninger for maksimal effekt.



### Før første gangs bruk

- Ved første gangs bruk skal apparatet kjøres kontinuerlig i 24 timer.
- Når luftavfukteren er slått av, kan den ikke startes før etter tre minutter.
- Koble luftavfukteren til en egen strømkrets.
- Plasser luftavfukteren på et egnet sted og sørg for at strømuttaket er lett tilgjengelig.
- Luftavfukteren må bare kobles til et jordnet strømuttak, 220–240 V AC, 50 Hz.
- Kontroller at vannbeholderen er satt korrekt inn, ellers fungerer ikke luftavfukteren.

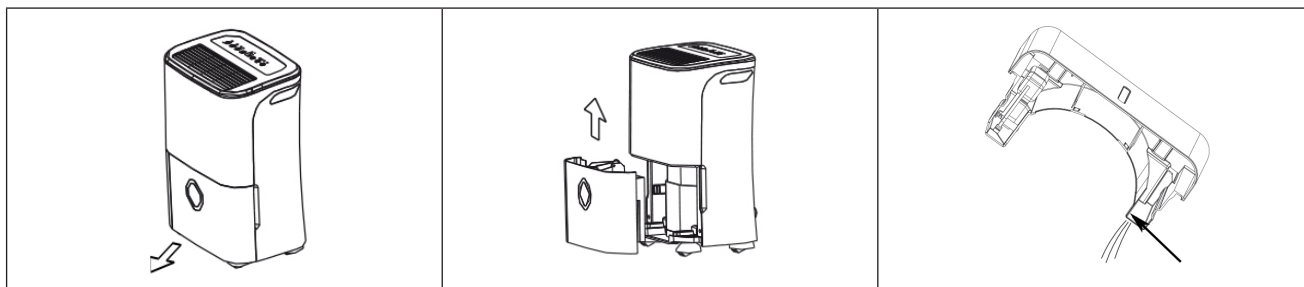
### TØMMING AV VANN

Vannet kan tappes av på to måter:

#### Vannbeholder

1. Når luftavfukteren er avslått og vannbeholderen er full, høres åtte lydsignaler, indikatorlampen for full vannbeholder blinker og P2 vises i displayet.
2. Når luftavfukteren er i gang og vannbeholderen er full, slås kompressoren av. Viften går i ytterligere 30 sekunder for å få vannet ut fra kondensoren. Deretter slås viften av, åtte lydsignaler høres, indikatorlampen for full vannbeholder blinker og P2 vises i displayet.
3. Dra vannbeholderen forsiktig ut. Ta godt tak i håndtakene på sidene og trekk beholderen rett ut. Ikke sett beholderen fra deg – bunnen er ujevn og kan ikke stå stødig.

4. Hell ut vannet og sett beholderen tilbake på plass. Kontroller at vannbeholderen er satt korrekt inn, ellers fungerer ikke luftavfukteren.
5. Luftavfukteren starter automatisk når beholderen settes på plass.



1. Ta godt tak i håndtakene på sidene og trekk beholderen rett ut.

2. Løft opp vannbeholderen.

3. Tøm ut vannet.

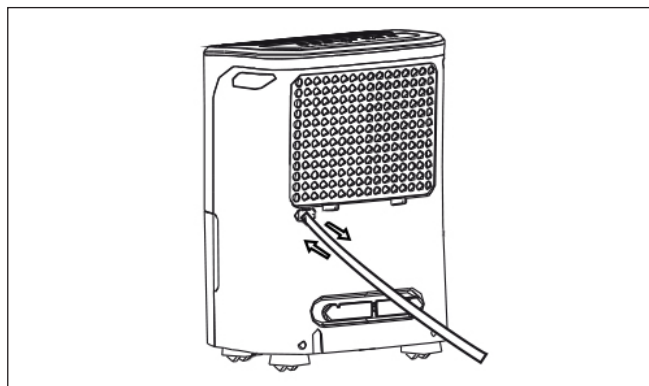
#### OBS!

- Ikke ta på noen deler inne i apparatet når du tar ut vannbeholderen, det kan skade apparatet.
- Skyv vannbeholderen forsiktig inn i apparatet, ellers kan apparatet bli skadet.
- Tørk bort eventuelt spillvann i apparatet før beholderen settes tilbake.

#### Kontinuerlig avtapping

Vannet kan tappes av automatisk til avløp via en slange med diameter 16,5/13,5 mm (selges separat).

1. Ta ut tappepluggen på baksiden av luftavfukteren og legg den på et trygt sted.
2. Koble til slangen. Kontroller at tilkoblingen er tett.
3. Trekk slangen til et egnet avløp. Avløpet må ligge lavere enn luftavfukterens tappetilkobling.
4. Slangen skal løpe nedover mot avløpet. Unngå å trekke slangen slik at den brettes eller går over hindringer.



#### OBS!

- Fjern slangen og sett inn gummipluggen når tappeslangen ikke benyttes.
- Tappeslangen må ikke brettes.
- Tappeslangen må ikke bøyes.

#### Automatisk avstenging

Flottørbryteren slår av luftavfukteren når vannbeholderen er full eller ikke satt korrekt inn, og når vannbeholderen tas ut. Luftavfukteren slås automatisk av når den innstilte, ønskede luftfuktigheten er nådd.

#### Forsinket start 3 minutter

Når luftavfukteren er stanset, kan den ikke startes før etter 3 minutter. Dette er en beskyttelsesfunksjon og er helt normalt. Luftavfukteren startes automatisk etter 3 minutter.

#### Automatisk avising

Hvis det dannes frost på fordamperspiralene, slås kompressoren av og viften går til frosten har smeltet.

#### Automatisk restart

Når strømmen kommer tilbake etter strømbrydd, starter luftavfukteren på nytt med den tidligere innstilte funksjonen.

## VEDLIKEHOLD

**OBS!** Slå av luftavfukteren og trekk ut støpselet før rengjøring.

### Rengjøring av gitter og deksel

- Rengjør gitteret for luftinnløp og -utløp med støvsuger eller børste.
- Bruk vann og mildt rengjøringsmiddel. Ikke bruk sterke eller slipende rengjøringsmidler.
- Ikke utsett luftavfukteren for vannsprut – det kan skade isoleringen og medføre fare for el-ulykker og/eller forårsake korrosjon.

### Rengjøring av vannbeholder

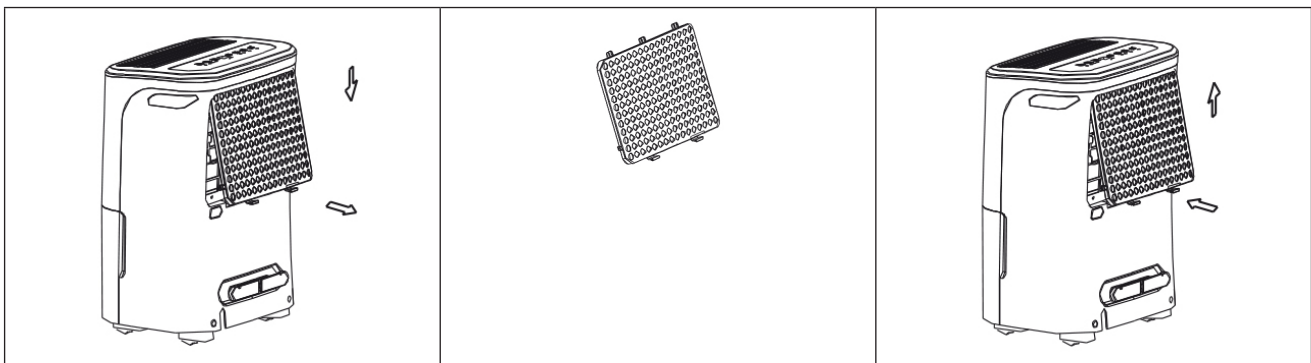
- Rengjør vannbeholderen annenhver til hver fjerde uke for å forhindre at det danner seg mugg, bakterier osv. Hell litt rent vann med mildt rengjøringsmiddel i vannbeholderen, rist rundt, hell ut og skyll. **OBS!** Ikke vask vannbeholderen i oppvaskmaskin. Kontroller etter rengjøring at vannbeholderen er satt korrekt inn, ellers fungerer ikke luftavfukteren.

## RENGJØRING AV LUFTFILTER

- Kontroller og rengjør luftfilteret, som sitter innenfor det fremre gitteret, minst en gang i måneden. **OBS!** Ikke vask filteret i vann eller i oppvaskmaskin.

### Demontering/montering av luftfilter

1. Trekk vannbeholderen ut.
2. Trykk fliken på filteret lett innover for å løsne filteret fra holderen, og trekk filteret ut nedover.
3. Rengjør filteret med varmt såpevann. Skyll og la tørke før montering. Ikke kjør filteret i oppvaskmaskin.
4. Sett filteret inn i luftavfukteren, trykk fliken inn og trykk filteret oppover. **OBS!** Kjør aldri luftavfukteren uten filter – støv og urenheter forringer luftavfukterens ytelse.



### Hvis luftavfukteren ikke skal brukes på lang tid

- Slå av luftavfukteren, vent ett døgn og tøm så vannbeholderen.
- Rengjør luftavfukteren, vannbeholderen og luftfilteret.
- Vikle opp strømkabelen og fest den med båndet på baksiden av luftavfukteren.
- Dekk til luftavfukteren med en plastpose.
- Oppbevar luftavfukteren stående på et tørt, godt ventilert sted.

**OBS!** Løsne skruen på vannbeholderens lokk før rengjøring og sett den tilbake på plass etterpå.

## FEILSØKING

Kontroller punktene nedenfor før du kontakter forhandleren for eventuell service.

Problem	Mulig årsak
Luftavfukteren starter ikke.	Strømkabelen er ikke korrekt tilkoblet strømuttaket.
	Sikringer har løst seg ut.
	Innstilt mål for luftfuktighet er oppnådd eller vannbeholderen er full.
	Vannbeholderen er ikke riktig satt inn.
Luften avfuktes ikke korrekt.	Luftavfukteren har ikke kjørt lenge nok.
	Lufttilførselen til luftavfukteren er blokkert av møbler, gardiner eller lignende.
	Det innstilte målet for luftfuktighet er for høyt.
	Dører, vinduer osv. er ikke lukket.
	For lav romtemperatur (lavere enn 5 °C).
	Noe i rommet avgir fuktighet.
Luftavfukteren støyer.	Luftfilteret er tett.
	Luftavfukteren står skjevt.
	Underlaget er ikke horisontalt.
Frost på fordamperspiralene.	Dette er helt normalt. Luftavfukteren avrimes automatisk.
Vann på underlaget.	Lekkasje fra tappeslange eller tilkobling.
	Tappeslange er ikke koblet til, og gummipluggen er ikke satt inn.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

---

### Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Zachowaj ją na przyszłość.

- Przed użyciem zapoznaj się z niniejszą instrukcją i zachowaj ją na przyszłość. Tabela wykrywania usterek pomoże określić przyczynę często występujących problemów oraz zawiera informacje na temat sposobu usunięcia usterek. W razie wystąpienia problemów, które nie zostały omówione w tabeli, skontaktuj się z dystrybutorem.
- Osuszacz powietrza nie jest przeznaczony do stosowania przez osoby (dzieci lub dorosłych) z jakąkolwiek formą dysfunkcji ani osoby, które nie mają odpowiedniego doświadczenia lub umiejętności w zakresie jego obsługi, chyba że uzyskają wskazówki dotyczące obsługi osuszacza od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny przebywać pod nadzorem, aby nie bawiły się osuszaczem. Nie pozwalaj dzieciom używać, czyścić ani konserwować osuszacza bez nadzoru.
- Dzieci powinny przebywać pod nadzorem, aby nie bawiły się osuszaczem.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy zlecić jego wymianę autoryzowanemu serwisowi lub innej uprawnionej osobie. Pozwala to uniknąć zagrożenia.
- Osuszacz należy zamontować zgodnie z instrukcją i obowiązującymi przepisami.
- Osuszacza nie wolno umieszczać w odległości mniejszej niż 1 m od materiałów łatwopalnych.
- Konserwację i ewentualne naprawy należy zlecić autoryzowanemu warsztatowi serwisowemu.
- Nie przeciążaj gniazda sieciowego ani złącza.
- Nie włączaj/wyłączaj osuszacza, przerywając/przywracając zasilanie.
- Nie używaj uszkodzonego lub niewłaściwego przewodu.
- Nigdy nie modyfikuj przewodu ani wtyku. Podłącz osuszacz do niezależnego obwodu. Nie dotykaj przewodu ani wtyku mokrymi rękoma.
- Nie umieszczaj osuszacza w pobliżu źródeł ciepła. Stwarza to zagrożenie pożarem.
- Jeżeli urządzenie wydaje dziwny dźwięk lub zapach albo pojawił się dym lub inne odstępstwa od normy, natychmiast wyłącz osuszacz i wyjmij wtyk z gniazda.
- Nigdy nie próbuj samodzielnie demontować ani naprawiać osuszacza.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia wyłącz osuszacz i wyjmij wtyk z gniazda.
- Nie używaj osuszacza w pobliżu łatwopalnych cieczy ani gazów.
- Nie pij wody z osuszacza.
- Przed wyjęciem zbiornika wody wyłącz osuszacz.
- Nie przemieszczaj osuszacza, jeżeli w jego zbiorniku znajduje się woda.

### WAŻNE!

- Nie używaj osuszacza w ciasnych pomieszczeniach.
- Nie narażaj osuszacza na zachłapanie wodą.
- Umieść osuszacz na płaskim, stabilnym podłożu.
- Nigdy nie zakrywaj otworów wlotowych ani wylotowych.
- Nie używaj osuszacza w pobliżu środków chemicznych.
- Nigdy nie wkładaj części ciała ani przedmiotów do otworów wlotowych i wylotowych urządzenia.
- Nie stawiaj na przewodzie ciężkich przedmiotów. Poprowadź przewód w taki sposób, aby nie można go było nadepnąć ani przygnieść.
- Nie wchodź na osuszacz ani nie siadaj na nim.
- Zawsze starannie wkładaj filtr. Czyść filtr co dwa tygodnie.
- Jeśli do osuszacza przedostanie się woda, wyłącz go i odłącz od zasilania, a następnie skontaktuj się z autoryzowanym przedstawicielem serwisu lub innym wykwalifikowanym specjalistą.
- Nigdy nie stawiaj na osuszaczu napełnionych wodą przedmiotów, takich jak wazony.



## Bezpieczeństwo elektryczne

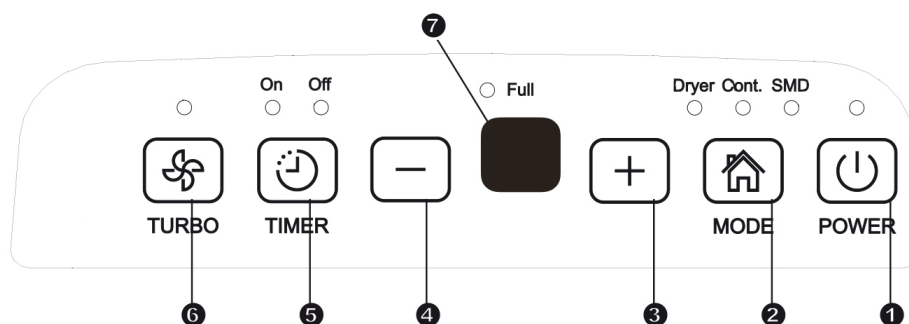
- Dane techniczne znajdują się na tabliczce znamionowej z tyłu urządzenia.
- Wtyk należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazda sieciowego.
- Nigdy nie dokonuj żadnych zmian we wtyku. Jeżeli wtyk nie pasuje, zleć zainstalowanie uziemionego gniazda sieciowego uprawnionemu elektrykowi.
- Gniazdo powinno być dostępne.
- Jeżeli nie jest to bezwzględnie konieczne, nie podłączaj żadnych przedłużaczy. Jeśli stosujesz przedłużacz, upewnij się, że jest zatwierdzony do pracy z tego rodzaju urządzeniami.
- Przed czyszczeniem, serwisem i/lub innymi pracami wyjmij wtyk z gniazda.

## DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz
Moc	440 W
Przepływ powietrza	100 m <sup>3</sup> /h
Zdolność odprowadzania wilgoci	20 l / 24 h
Zakres temperatur	5–35°C
Czynnik chłodniczy	R134A
Pojemność zbiornika	3 l
Poziom hałasu	45/48 dB
Wymiary	350 x 510 x 245 mm
Masa	13,5 kg

## OPIS

### Panel sterowania



1. POWER. Naciśnij go, aby włączyć/wyłączyć osuszacz. UWAGA! Podczas uruchamiania lub zatrzymywania kompresora słychać głośno dźwięk. Jest to zupełnie normalne zjawisko.
2. MODE. Naciśnij go, aby wybrać tryb pracy: odwilżanie lub odwilżanie w trybie ciągłym.
3. UWAGA! Tryby osuszania i inteligentnego odwilżania są dostępne tylko w niektórych modelach.
4. ZWIĘKSZANIE/ZMNIEJSZANIE. Przyciski regulacji wilgotności powietrza. Docelową wilgotność powietrza można ustawić w zakresie od 35 do 85% wilgotności względnej, w odstępach 5%. Aby zmniejszyć docelową wilgotność powietrza, naciśnij przycisk -. Aby zwiększyć docelową wilgotność powietrza, naciśnij przycisk +.
5. TIMER. Przyciski - i + służą do ustawiania czasu automatycznego uruchomienia i automatycznego zatrzymania między 0 a 24. Naciśnij przycisk, aby aktywować automatyczne uruchamianie lub automatyczne zatrzymywanie. Używaj przycisku razem z przyciskami - i +.
6. TURBO. Służy do ustawiania prędkości obrotowej wentylatora. Naciśnij go, aby wybrać małą lub dużą prędkość. Aby ustawić maksymalne odwilżanie, wybierz dużą prędkość obrotową wentylatora. Jeśli chcesz, by osuszacz pracował cicho, wybierz normalną prędkość obrotową.
7. WYŚWIETLACZ. Podczas zmiany ustawień wyświetlacz wskazuje ustawioną wartość wilgotności powietrza (między 35 a 85%) lub czas automatycznego uruchomienia / automatycznego zatrzymania (0–24). Następnie wyświetlana jest rzeczywista wilgotność powietrza (z dokładnością ± 5%) o wartości między 30 a 90% RH (względnej wilgotności powietrza).

### Kody błędów i ostrzeżeń

AS – komunikat błędu czujnika wilgoci. Odłącz przewód od zasilania i podłącz go z powrotem. Jeżeli problem będzie się utrzymywał, skontaktuj się z dystrybutorem.

ES – komunikat błędu czujnika temperatury. Odłącz przewód od zasilania i podłącz go z powrotem. Jeżeli problem będzie się utrzymywał, skontaktuj się z dystrybutorem.

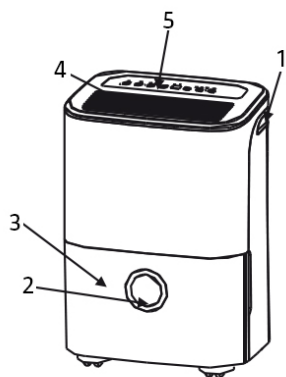
P1 – odszranianie. Odczekaj, aż osuszacz zostanie odszroniony. Komunikat błędu zniknie po odszronieniu osuszacza.

P2 – zbiornik wody jest pełny lub zamontowany nieprawidłowo. Opróżnij zbiornik i włóż go prawidłowo.

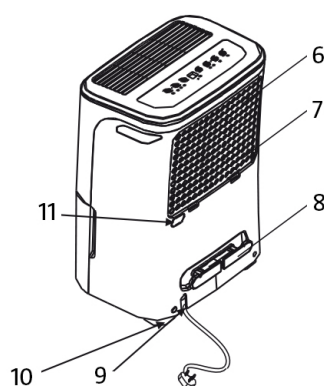
E3 – błąd działania. Odłącz przewód od zasilania i podłącz go z powrotem. Jeżeli problem będzie się utrzymywał, skontaktuj się z dystrybutorem.

EC – wykryto wyciek czynnika chłodniczego. Skontaktuj się z dystrybutorem.

### Części osuszacza



1. Uchwyt
2. Wziernik poziomu wody
3. Zbiornik wody
4. Wylot powietrza
5. Panel sterowania

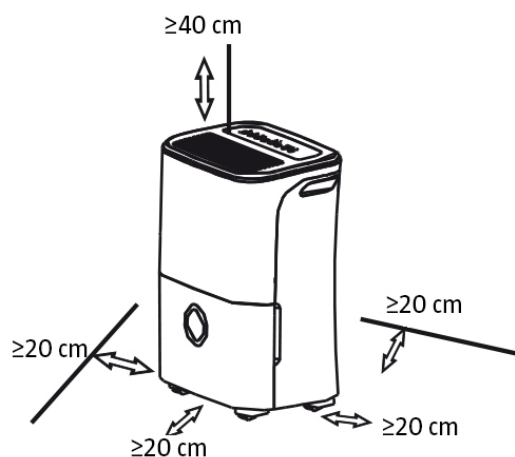


6. Wlot powietrza
7. Filtr powietrza
8. Uchwyt na przewód zasilający
9. Przewód zasilający z wtykiem
10. Koło

## OBŚŁUGA

### Lokalizacja

- Nie używaj osuszacza na zewnątrz budynków.
- Osuszacz jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Nie jest przeznaczony do zastosowań przemysłowych ani komercyjnych.
- Umieść osuszacz na płaskim, stabilnym podłożu, które wytrzyma masę urządzenia wraz z pełnym zbiornikiem wody.
- Zostaw co najmniej 20 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia, aby zagwarantować wystarczającą cyrkulację powietrza.
- Najniższa temperatura robocza to 5°C. Przy niższej temperaturze na węzownicy parownika osadza się szron, co obniża wydajność osuszacza.
- Umieść osuszacz z dala od źródeł ciepła.
- Używaj osuszacza w celu zapewnienia odpowiedniej wilgotności powietrza w miejscach, gdzie przechowywane są książki oraz wartościowe przedmioty, a także uniknięcia uszkodzeń wywołanych przez zawilgocenie.
- Osuszacz może pracować wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach.
- Aby uzyskać optymalny rezultat, zamknij okna, drzwi i inne otwory.



### Przed pierwszym użyciem

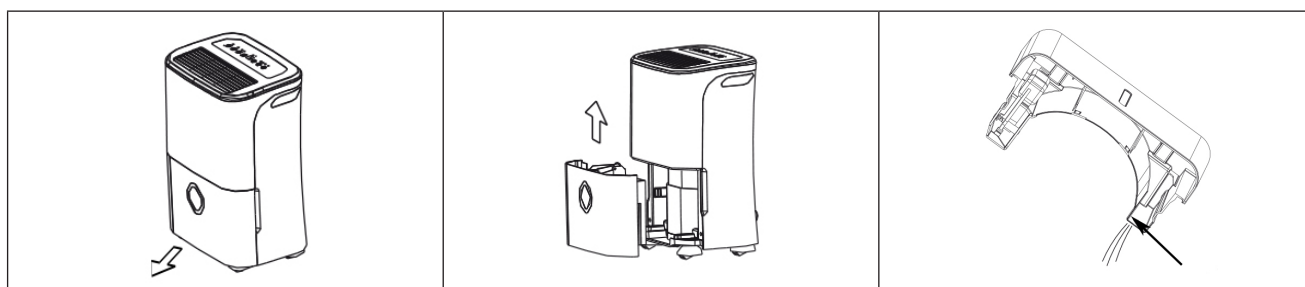
- Podczas pierwszego użycia urządzenie powinno pracować w trybie ciągłym przez 24 godziny.
- Po wyłączeniu osuszacza można go włączyć dopiero po trzech minutach.
- Podłącz osuszacz do niezależnego obwodu.
- Umieść osuszacz w odpowiednim miejscu i upewnij się, że gniazdo sieciowe jest łatwo dostępne.
- Osuszacz można podłączyć wyłącznie do uziemionego gniazda 220–240 V AC, 50 Hz
- Upewnij się, że zbiornik wody został włożony prawidłowo. W przeciwnym razie osuszacz nie zadziała.

## OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA WODY

Wodę można odprowadzać na dwa sposoby:

### Zbiornik wody

1. Gdy osuszacz jest wyłączony, a zbiornik wody pełny, urządzenie wydaje osiem sygnałów dźwiękowych, lampka kontrolna wypełnienia zbiornika wody miga, a na wyświetlaczu widać napis P2.
2. Gdy osuszacz jest włączony, a zbiornik wody pełny, kompresor zostaje wyłączony. Wentylator działa jeszcze przez 30 sekund, aby usunąć wodę z kondensatora. Następnie wentylator zostaje wyłączony, urządzenie wydaje osiem sygnałów dźwiękowych, lampka kontrolna wypełnienia zbiornika wody miga, a na wyświetlaczu widać napis P2.
3. Ostrożnie wyjmij zbiornik z urządzenia. Chwyć mocno za uchwyty po bokach i wyciągnij zbiornik po linii prostej. Nie stawiaj zbiornika na podłożu – jego dno jest nierówne, w związku z czym nie może stać stabilnie.
4. Wylej wodę i włóż zbiornik z powrotem. Upewnij się, że zbiornik wody został włożony prawidłowo. W przeciwnym razie osuszacz nie zadziała.
5. Urządzenie uruchamia się automatycznie po włożeniu zbiornika.



1. Chwyć mocno za uchwyty po bokach i wyciągnij zbiornik po linii prostej.

2. Podnieś zbiornik wody.

3. Wylej wodę.

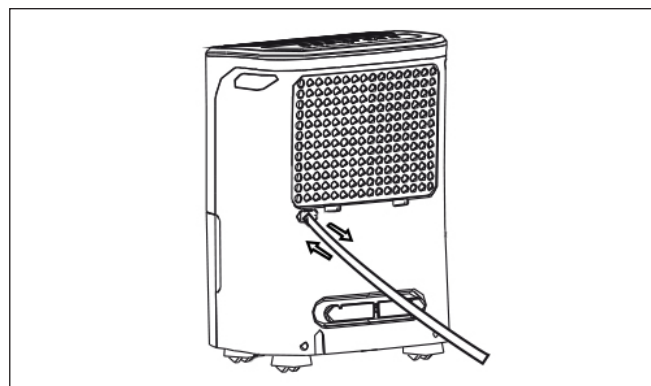
### UWAGA!

- Nie ruszaj żadnych części wewnątrz osuszacza po wyjęciu zbiornika – może to uszkodzić urządzenie.
- Wsuwaj zbiornik do wnętrza osuszacza bardzo ostrożnie. W przeciwnym razie urządzenie może ulec uszkodzeniu.
- Zanim włożysz zbiornik z powrotem, wytrzyj ewentualną rozlaną wodę z urządzenia.

### Spust stały

Wodę można odprowadzać automatycznie do odpływu węzmem o średnicy 16,5/13,5 mm (do kupienia osobno).

1. Wyjmij korek spustowy z tyłu osuszacza i odłóż go w bezpieczne miejsce.
2. Podłącz wąż. Upewnij się, że połączenie jest szczelne.
3. Poprowadź wąż do odpowiedniego odpływu. Odpływ wody powinien być położony poniżej przyłącza spustowego osuszacza.
4. Wąż powinien być skierowany w dół, w stronę odpływu. Poprowadź wąż tak, aby się nie zginał ani nie znajdował się nad przeszkodami.



### UWAGA!

- Jeżeli wąż spustowy nie jest używany, odłącz go i załóż gumową zatyczkę.
- Węża spustowego nie należy zwinąć.
- Węża spustowego nie należy zawijać.

### Automatyczne wyłączenie

Wyłącznik pływakowy wyłącza osuszacz, gdy zbiornik wody jest pełny lub włożony nieprawidłowo, a także po wyjęciu zbiornika. Osuszacz wyłącza się automatycznie po osiągnięciu ustawionej żądanej wilgotności powietrza.

### Opóźnienie uruchomienia (trzy minuty)

Po zatrzymaniu działania osuszacza można go włączyć dopiero po trzech minutach. To normalne działanie wynikające z działania zabezpieczenia. Osuszacz uruchamia się automatycznie po trzech minutach.

**Funkcja automatycznego odszraniania**

Jeżeli na węzownicy parownika zgromadzi się szron, kompresor wyłączy się, a wentylator będzie pracował do chwili roztopienia szronu.

**Automatyczne ponowne uruchamianie**

Gdy po przerwie w dostawie prądu zasilanie zostanie przywrócone, osuszacz uruchamia się ponownie z zachowaniem uprzednio ustawionej funkcji.

## KONSERWACJA

**UWAGA!** Przed przystąpieniem do czyszczenia wyłącz osuszacz i wyjmij wtyk z gniazda.

**Czyszczenie kratki i obudowy**

- Czyść kratki wlotu i wylotu powietrza odkurzaczem lub szczotką.
- Używaj wody z łagodnym środkiem czyszczącym. Nie używaj silnych ani ściernych środków czyszczących.
- Nie narażaj osuszacza na zachlapanie wodą – może to uszkodzić izolację i wywołać ryzyko porażenia prądem lub spowodować korozję.

**Czyszczenie zbiornika wody**

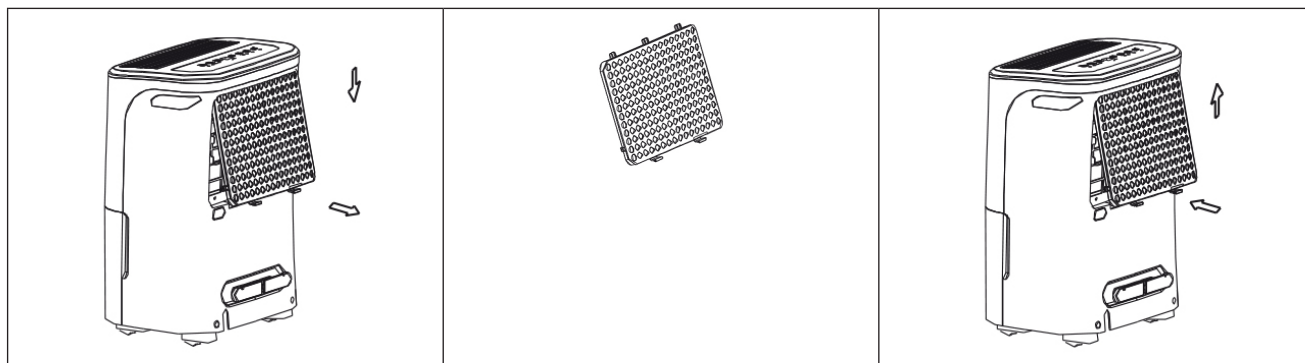
- Aby zapobiec pojawianiu się pleśni i bakterii, czyść zbiornik wody z częstotliwością od dwóch do czterech tygodni. Wlej trochę czystej wody z łagodnym środkiem czyszczącym, przemieszaj ją, wylej i wypłucz. **UWAGA!** Nie myj zbiornika wody w zmywarce. Po zakończeniu czyszczenia upewnij się, że zbiornik został włożony prawidłowo. W przeciwnym razie osuszacz nie zadziała.

**CZYSZCZENIE FILTRA POWIETRZA**

- Co najmniej raz w miesiącu sprawdzaj i czyść filtr powietrza, który znajduje się za przednią kratką. **UWAGA!** Nie myj filtra w wodzie ani w zmywarce.

**Demontaż/montaż filtra powietrza**

1. Wyjmij zbiornik wody.
2. Wciśnij delikatnie zaczep filtra, aby wyjąć go z mocowania, i pociągnij go w dół.
3. Wyczyść filtr ciepłą wodą z mydłem. Przed zamontowaniem opłucz go i pozostaw do wyschnięcia. Nie myj filtra w zmywarce.
4. Umieść filtr w urządzeniu i wciśnij zaczep do dołu, a filtr do góry. **UWAGA!** Nigdy nie uruchamiaj osuszacza bez zamontowanego filtra – kurz i zanieczyszczenia zmniejszają wydajność urządzenia.

**Jeżeli osuszacz nie będzie używany przez dłuższy czas**

- Wyłącz osuszacz, odczekaj dobę, a następnie opróżnij zbiornik wody.
- Wyczyść osuszacz, zbiornik wody oraz filtr powietrza.
- Zawień przewód zasilający i zabezpiecz go paskiem z tyłu osuszacza.
- Przykryj osuszacz workiem foliowym.
- Przechowuj osuszacz na stojąco w suchym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu.

**UWAGA!** Przed rozpoczęciem czyszczenia odkręć śrubę pokrywy zbiornika wody, a następnie załóż ją z powrotem.

## WYKRYWANIE USTEREK

Zanim skontaktujesz się z dystrybutorem w sprawie ewentualnej naprawy, sprawdź poniższe punkty.

<b>Problem</b>	<b>Możliwa przyczyna</b>
Osuszacz się nie uruchamia.	Przewód zasilający nie jest prawidłowo podłączony do gniazda sieciowego.
	Bezpieczniki się uaktywniły.
	Osiągnięto ustawioną docelową wilgotność powietrza lub zbiornik wody jest pełny.
	Zbiornik wody jest włożony nieprawidłowo.
Powietrze nie jest właściwie odwilżone.	Osuszacz nie pracował wystarczająco długo.
	Dopływ powietrza do osuszacza jest zablokowany przez meble, zasłony itp.
	Ustawiono zbyt wysoką wilgotność docelową.
	Drzwi, okna itp. nie są zamknięte.
	Zbyt niska temperatura w pomieszczeniu (poniżej 5°C).
	W pomieszczeniu znajduje się źródło wilgoci.
Osuszacz hałasuje.	Zapchany filtr powietrza.
	Osuszacz się przechyla.
	Podłoże nie jest poziome.
Szron na węzłownicach parownika.	Jest to zupełnie normalne zjawisko. Osuszacz odszrania się automatycznie.
Woda na podłożu.	Nieszczelny wąż spustowy lub nieszczelne przyłącze.
	Nie podłączono węża spustowego i nie założono gumowej zatyczki.

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

### Read the operating instructions carefully before use.

Save them for future reference.

- Read these instructions carefully before use, and save them for future reference. The troubleshooting guide helps you to identify the causes of common problems and how they can be rectified. Contact your dealer if you experience a problem that is not included in this troubleshooting guide.
- The dehumidifier is not intended to be used by persons (children or adults) with any form of functional disorders, or by persons who do not have sufficient experience or knowledge on how to use it, unless they have received instructions concerning the use of the dehumidifier from someone who is responsible for their safety. Keep children under supervision to make sure they do not play with the dehumidifier. Do not allow children to use, clean or maintain the dehumidifier without supervision.
- Keep children under supervision to make sure they do not play with the dehumidifier.
- A damaged power cord must be replaced by an authorised service centre, or other qualified personnel, to ensure safe use.
- The dehumidifier must be installed in accordance with the instructions and local regulations.
- Do not place the dehumidifier closer than 1 m to any flammable material.
- Maintenance and repairs must be carried out by an authorised service centre.
- Do not overload the power point or connection.
- Do not start/stop the dehumidifier by disconnecting/reconnecting the power supply.
- Do not use a damaged or unsuitable power cord.
- Never modify the power cord or plug. Connect the dehumidifier to a separate power circuit. Do not touch the power cord or the plug with wet hands.
- Do not place the dehumidifier near sources of heat. Fire risk.
- Switch off the dehumidifier immediately and unplug the power cord in the event of any abnormal noise, smell, smoke or other abnormality.
- Never attempt to dismantle or repair the dehumidifier yourself.
- Switch off the dehumidifier and unplug the power cord before cleaning.
- Do not use the dehumidifier in the vicinity of flammable liquids or gases.
- Do not drink the water from the dehumidifier.
- Switch off the dehumidifier before removing the water container.
- Do not move the dehumidifier when there is water in the water container.

### IMPORTANT:

- Do not use the dehumidifier in confined spaces.
- Do not expose the dehumidifier to splashing water.
- Place the dehumidifier on a level, stable surface.
- Never cover the inlet or outlet openings.
- Do not use the dehumidifier in the vicinity of chemicals.
- Never poke your fingers or any other objects into the inlet or outlet openings.
- Do not place heavy objects on the power cord. Place the power cord so that it cannot be stood on or clenched.
- Do not step or sit on the dehumidifier.
- Always make sure to fit the filter properly. Clean the filter every other week.
- If water gets into the dehumidifier, switch it off, unplug the power cord and contact an authorised service centre or other qualified personnel.
- Never place objects filled with water, such as vases, on the dehumidifier.

### Electrical safety

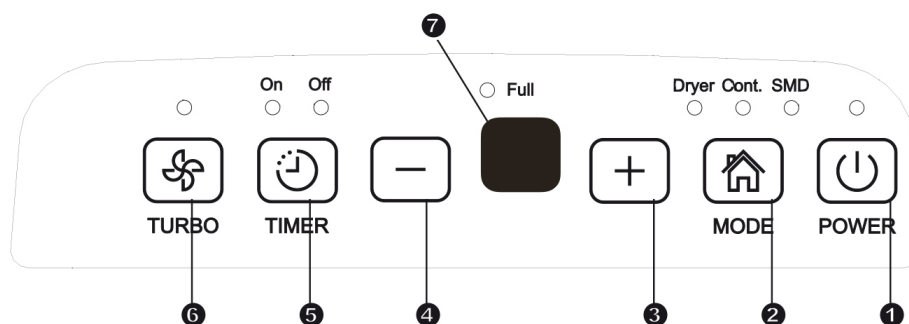
- Technical data for the appliance is specified on the type plate on the back.
- The plug must be plugged into a correctly installed earthed mains socket.
- Never modify the plug in any way. If the plug does not fit the mains socket, contact an authorised electrician to install an earthed mains socket.
- The mains socket should be easily accessible.
- Do not use an extension cord unless absolutely necessary. If using an extension cord, it must be approved for the appliance.
- Always unplug the power cord before cleaning, service and/or any other work on the appliance.

### TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	440 W
Air flow	100 m <sup>3</sup> /h
Dehumidifying capacity	20 l /24 h
Temperature range	5–35°C
Refrigerant	R134A
Tank volume	3 l
Noise level	45/48 dB
Dimensions	350 x 510 x 245 mm
Weight	13.5 kg

### DESCRIPTION

#### Control panel

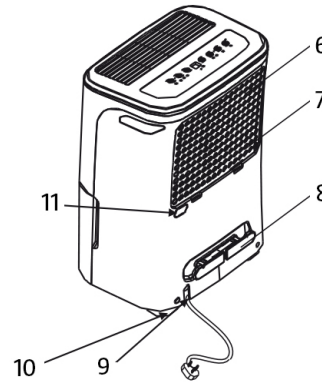
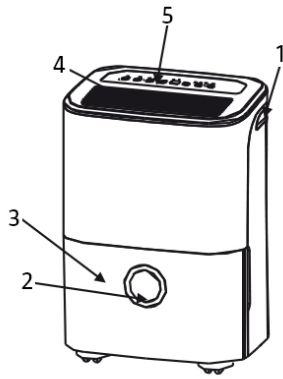


1. POWER. Press to start/switch off the dehumidifier. NOTE: A loud noise can be heard when the compressor starts or stops. This is completely normal.
2. MODE. Press to select operating mode: Dehumidification or continuous dehumidification.
3. NOTE: Drying and smart dehumidification are not included on all models.
4. INCREASE/DECREASE. Adjusting buttons for humidity. The target humidity can be set from 35 to 85% relative humidity in steps of 5%. Press the – button for lower target humidity. Press the + button for higher target humidity.
5. TIMER. Use the – and + buttons to set the time for automatic start and automatic stop from 0 to 24. Press to activate automatic start and automatic stop. Used together with the buttons – and +.
6. TURBO. Used to set the fan speed. Press to select high or normal fan speed. Select high fan speed for maximum dehumidification. Select normal fan speed for silent operation.
7. DISPLAY. The set humidity is shown between 35 and 85%, or the time for automatic start/automatic stop (0–24), when adjusting. This is followed by the actual humidity (precision ± 5%) between 30 and 90% RH.

#### Error and warning codes

- AS – Error from moisture sensor. Unplug and plug in the power cord. Contact your dealer if the fault persists.
- ES – Error from temperature sensor. Unplug and plug in the power cord. Contact your dealer if the fault persists.
- P1 – Defrosting. Wait until the dehumidifier has defrosted. The error will be deleted when the dehumidifier is defrosted.
- P2 – The water container is full or has not been properly fitted. Empty the container and insert properly.
- E3 – Malfunction. Unplug and plug in the power cord. Contact your dealer if the fault persists.
- EC – Leakage of refrigerant detected. Contact your dealer.

**Dehumidifier parts**

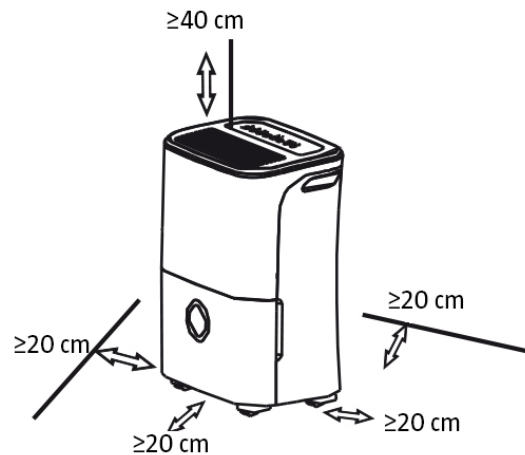


- |    |                             |     |                       |
|----|-----------------------------|-----|-----------------------|
| 1. | Handle                      | 6.  | Air intake            |
| 2. | Sight glass for water level | 7.  | Air filter            |
| 3. | Water container             | 8.  | Holder for power cord |
| 4. | Air outlet                  | 9.  | Power cord with plug  |
| 5. | Control panel               | 10. | Wheel                 |

**USE**

**Positioning**

- Do not use the dehumidifier outdoors.
- The dehumidifier is only intended for household use. It is not intended for industrial or commercial use.
- Place the dehumidifier on a level, stable surface that can support the weight of the dehumidifier with a full water container.
- Leave at least 20 cm of free space on all sides to ensure the adequate circulation of air.
- The lowest operating temperature is 5°C. At lower temperatures frost can form on the evaporator coils, which reduces the performance of the dehumidifier.
- Place the dehumidifier at a safe distance from sources of heat.
- Use the dehumidifier to ensure a suitable humidity in the air for books or valuables, and to prevent damage due to damp.
- Only use the dehumidifier in enclosed areas.
- Close windows, doors and other openings for maximum effect.



**Before using for the first time**

- When using the appliance for the first time it should be switched on continuously for 24 hours.
- When the dehumidifier has been switched off it cannot be started for 3 minutes.
- Connect the dehumidifier to a separate power circuit.
- Put the dehumidifier in a suitable place and make sure that the mains outlet is easily accessible.
- Only connect the dehumidifier to an earthed power point, 220–240 VAC, 50 Hz.
- Check that the water container is properly inserted, otherwise the dehumidifier will not work.

**EMPTYING THE WATER**

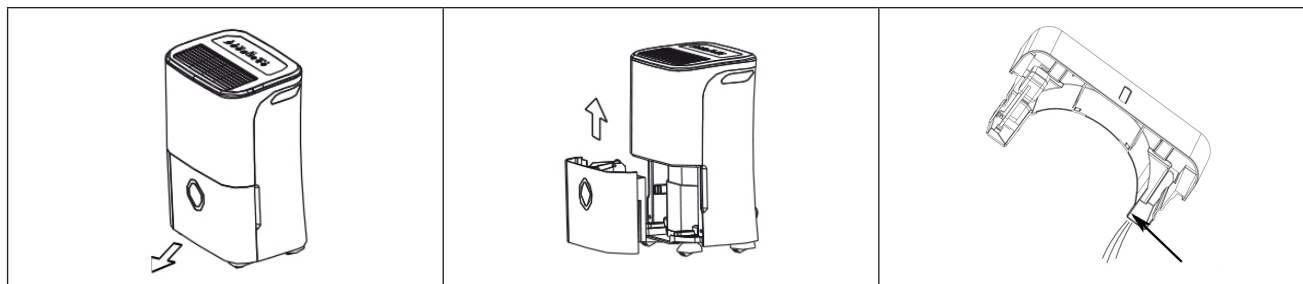
The water can be drained off in two ways:

**Water container**

1. 8 audio prompts are given when the dehumidifier is switched off and the water container is full, the indicator lamp for full water container flashes and P2 is shown in the display.
2. The compressor switches off when the dehumidifier is running and the water container is full. The fan runs for another 30 seconds to remove water from the condenser. The fan then switches off, 8 audio prompts are given, the indicator lamp for full water container flashes, and P2 is shown in the display.



3. Carefully pull out the water container. Grip both sides firmly and pull the container straight out. Do not put the container down – the bottom is uneven and it cannot stand upright.
4. Pour out the water and replace the container. Check that the water container is properly inserted, otherwise the dehumidifier will not work.
5. The dehumidifier starts automatically when the container is replaced.



1. Grip both sides firmly and pull the container straight out.

2. Lift up the water container.

3. Empty out the water.

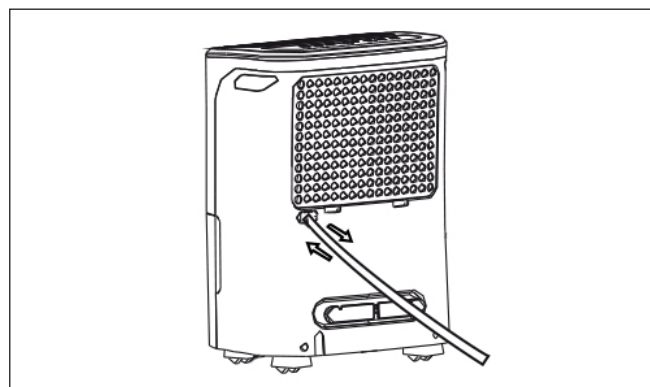
#### NOTE:

- Do not touch any parts inside the appliance when removing the water container, this could damage the appliance.
- Push the water container carefully into the appliance, otherwise the appliance can be damaged.
- Wipe off any spilled water in the appliance before replacing the container.

#### Continuous drainage

The water can be drained automatically to a drain via a hose with a diameter of 16.5/13.5 mm (sold separately).

1. Remove the drain plug on the back of the dehumidifier and put it in a safe place.
2. Connect the hose. Check that the connection is tight.
3. Put the end of the hose in a suitable drain. The drain must be lower than the outlet on the dehumidifier.
4. The hose must go down towards the drain. Avoid bending or running the hose over obstacles.



#### NOTE:

- Remove the hose and insert the rubber plug when the hose is not in use.
- Do not bend the drain hose.
- Do not bend the drain hose.

#### Automatic switching off

The float switch switches off the dehumidifier when the water container is full, or not properly inserted, and when the water container is taken out. The dehumidifier switches off automatically when the set target humidity is reached.

#### Start delay 3 minutes

When the dehumidifier has been stopped it will not start for 3 minutes. This is a safety function, and is completely normal. The dehumidifier starts automatically after 3 minutes.

#### Automatic defrosting

If frost forms on the evaporator coils the compressor will switch off, and the fan will run until the frost has melted.

#### Automatic restart

When the power supply is reset after a power failure the dehumidifier restarts with the previously set function.

## MAINTENANCE

**NOTE:** Switch off the dehumidifier and unplug the power cord before cleaning.

### Cleaning the grilles and casing

- Clean the grilles for the air intake and outlet with a vacuum cleaner or brush.
- Use water and a mild detergent. Do not use strong or abrasive detergents.
- Do not expose the dehumidifier to splashing water – this can damage the insulation and result in a risk of electric shock and/or cause corrosion.

### Cleaning the water container

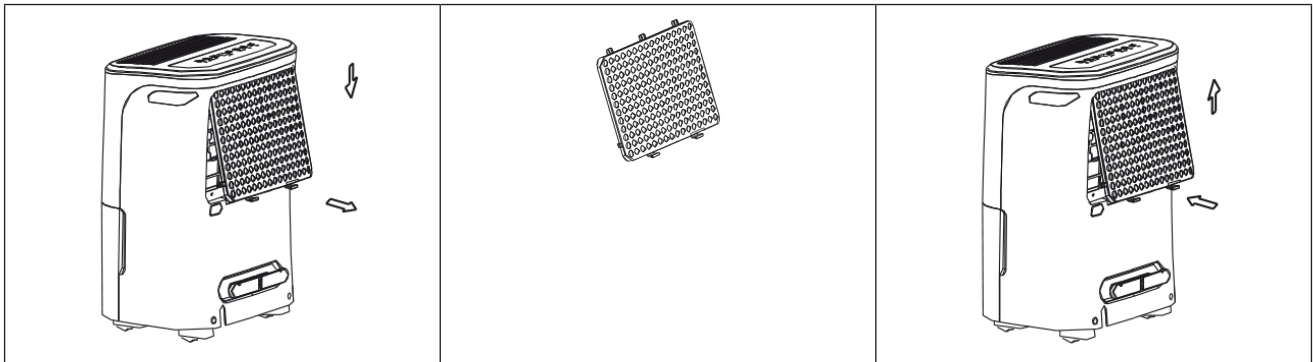
- Clean the water container every two or four weeks to prevent the build-up of mildew and bacteria etc. Pour a little fresh water with mild detergent into the water container, swish round, pour out and rinse. **NOTE:** Do not wash the water container in a dishwasher. Check after cleaning that the water container is properly inserted, otherwise the dehumidifier will not work.

### CLEANING THE AIR FILTER

- Check and clean the air filter, located inside the front grille, at least once a month. **NOTE:** Do not wash the filter with water, or in a dishwasher.

### Removing/fitting the air filter

1. Pull out the water container.
2. Press the flap on the filter inwards a little to release the filter from the holder, and then pull down the filter.
3. Clean the filter with hot soapy water. Rinse and allow to dry before fitting. Do not put the filter in a dishwasher.
4. Put the filter in the dehumidifier, press the flap inwards and press up the filter. **NOTE:** Never use the dehumidifier without a filter – dust and impurities will reduce the performance of the dehumidifier.



### When not using the dehumidifier for a prolonged period

- Switch off the dehumidifier, and empty the water container after one day.
- Clean the dehumidifier, the water container and the air filter.
- Wind up the power cord and secure with the strap on the back of the dehumidifier.
- Cover the dehumidifier with a plastic bag.
- Store the dehumidifier upright in a dry, well-ventilated area.

**NOTE:** Undo the screw on the lid of the water container before cleaning and replace it afterwards.

## TROUBLESHOOTING

Check the following points before contacting your dealer for a service.

<b>Problem</b>	<b>Possible cause</b>
The dehumidifier will not start.	The power cord is not connected properly to the power point.
	The fuses have tripped.
	The set target humidity has been reached, or the water container is full.
	The water container is not properly inserted.
The air is not dehumidifying properly.	The dehumidifier has not been working long enough.
	The air flow to the dehumidifier is blocked by furniture or curtains, etc.
	The target humidity is set too high.
	Doors, windows etc. have not been closed.
	The room temperature is too low (lower than 5°C).
Something in the room is emitting moisture.	
The dehumidifier is making a lot of noise.	The air filter is blocked.
	The dehumidifier is tilted.
	The surface is not horizontal.
Frost on the evaporator coils.	This is completely normal. The dehumidifier defrosts automatically.
Water on the floor.	Leakage from the drain hose or connection.
	A drain hose has not been connected, and the rubber plug has not been inserted.